



ΙΎΝΙΟΣ  
ΙΟΛΙΟΣ  
2023



ΑΡΧΟΝΤΙΚΟ ΑΞΙΟΘΕΑΣ

26°

πολιτιστικό  
φεστιβάλ

ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΚΥΠΡΟΥ



### *σχεδιάζονταν της τέχνης μου η περιοχή*

Κ. Π. Καβάφης

Το Πολιτιστικό Φεστιβάλ του Πανεπιστημίου Κύπρου διανύει τον εικοστό έκτο χρόνο της λειτουργίας του και σταθερά αναδεικνύεται με τη δράση του ως ένα από τα μακροβιότερα και πλέον επιτυχημένα πολιτιστικά φεστιβάλ της Κύπρου με ουσιαστική και ποιοτική παρέμβαση στα πολιτιστικά δρώμενα του τόπου μας.


Με δύο βασικά θεμέλια, την εμπιστοσύνη και την αγάπη που έχει κερδίσει ανάμεσα στους καλλιτέχνες και στο φιλότεχνο κοινό, το Φεστιβάλ μπόρεσε να αναπτυχθεί και παράλληλα να διατηρήσει το υψηλό επίπεδο πολιτιστικών εκδηλώσεων που προσφέρει όλα αυτά τα χρόνια.

Έτσι και φέτος, ακολουθώντας πρώτα απ' όλα τον δυναμικό ρυθμό της Τέχνης στις διάφορες εκφάνσεις της, το κοινό της Αξιοθέας θα ζήσει μοναδικές εκδηλώσεις και θα δει από κοντά καταξιωμένους καλλιτέχνες και σχήματα καθώς επίσης νέους χαρισματικούς δημιουργούς από την Κύπρο και τη διεθνή καλλιτεχνική σκηνή.

Στην αυλή του Αρχοντικού εμπνευσμένοι μουσικοί, συνθέτες, ηθοποιοί, σκηνοθέτες, ερμηνευτές, και εκπληκτικοί δεξιτέχνες θα παρουσιάσουν τη βαθιά και μακρόχρονη συνομιλία τους με την παράδοση –ή την τολμηρή και ανατρεπτική προσέγγισή της–, θα μας γοητεύσουν με την απaráμιλλη τέχνη τους σε διαχρονικές κλασικές συνθέσεις, και θα μας προσκαλέσουν να αγκαλιάσουμε το άγνωστο, να ζήσουμε μαζί τους τη συγκίνηση της ανακάλυψης και να βρεθούμε στην αιχμή της καλλιτεχνικής πρωτοπορίας.

Στο φετινό φεστιβάλ θα προσφερθούν επίσης, όπως έχει γίνει και στο παρελθόν, μια σειρά από Εργαστήρια που έχουν σχεδιαστεί για να απευθύνονται σε καλλιτέχνες αλλά και σε άτομα που έχουν έντονο ενδιαφέρον για τις τέχνες και τη δημιουργική έκφραση.

Διεθνούς φήμης καλλιτέχνες θα παρουσιάσουν σε ένα περιορισμένο αριθμό συμμετεχόντων, τα κλειδιά της τέχνης και της τεχνικής τους και θα προσφέρουν τις γνώσεις τους για την παράδοση την οποία εκπροσωπούν.



Στοχεύουμε τα Εργαστήρια αυτά να αποτελέσουν το πλαίσιο μιας ώσμωσης όπου θα αναπτυχθούν δημιουργικές σχέσεις ανάμεσα σε καλλιτέχνες της Κύπρου και του εξωτερικού, οι οποίες θα επεκταθούν σε γόνιμες συνεργασίες πέρα από τον Φεστιβάλ.

Στο πρόγραμμα του 26ου Πολιτιστικού Φεστιβάλ συμπεριλαμβάνονται επίσης δύο αφιερώματα σε καλλιτέχνες παγκόσμιας εμβέλειας, αναγνωρίζοντας και τιμώντας το έργο τους: στο πρώτο μέρος του φεστιβάλ ένα hommage στη Μαρία Κάλλας, με αφορμή τα 100 χρόνια από τη γέννηση της θρυλικής σοπράνο, και στο δεύτερο μέρος, ένας κύκλος καλλιτεχνικών και διεπιστημονικών εκδηλώσεων για τον ποιητή Κ. Π. Καβάφη εορτάζοντας το μεταίχιμιο ανάμεσα στα 160 χρόνια από τη γέννηση και τα 90 χρόνια από τον θάνατο του Αλεξανδρινού.

Η Αξιοθέα ανοίγει λοιπόν και φέτος τις πύλες της και προσκαλεί το κοινό της να έρθει να ζήσει από κοντά το πλούσιο και πολύπτυχο πρόγραμμά της. Με τη μουσική, το θέατρο, την ποίηση, και όλες τις άλλες εκδηλώσεις της πολύτροπης Τέχνης να υφαίνουν σταδιακά, από τον Ιούνιο έως τον Οκτώβριο, τον πολυφωνικό καμβά ενός ζωντανού πολιτισμού, που πραγματώνεται εδώ σε αυτόν τον ξεχωριστό παλίμψηστο χώρο του Πολιτιστικού Κέντρου, *εδώ όπου σχεδιάζεται της Τέχνης μας η περιοχή.*



*the boundaries of my art were drawn*

C. P. Cavafy

The Cultural Festival of the University of Cyprus is entering its twenty-sixth year of existence, having emerged with its activities as one of the longest-running and most successful cultural festivals in Cyprus with substantial and qualitative contribution to the cultural agenda of Cyprus.

Building upon the trust and the love it has gained among the artists and the art-loving public, the Festival has been able to grow while maintaining the excellence of the cultural events it has been offering all these years.

This year once again, driven by the vibrant rhythm of art in its various manifestations, the audience of Axiothea will enjoy exceptional events and see up close renowned artists and groups, as well as young charismatic creators from Cyprus and the international music scene. In the courtyard of the Axiothea Mansion, inspired musicians, composers, actors, directors, performers, and virtuoso instrumentalists will showcase their deep and long-standing dialogue with tradition – or their bold and subversive approach to it; they will fascinate us with their outstanding artistry in timeless classical compositions and will invite us to embrace the unknown, to experience the thrill of discovery together with them and to explore the boundaries of artistic innovation.

This year's festival will also offer, as has been done in the past, a series of workshops designed to appeal to artists as well as to people with a strong interest in creative expression and the arts. Internationally renowned artists will reveal to a limited number of participants, the secrets of their art and technique and will share their knowledge of the tradition they represent. These workshops are intended to provide a forum for a creative osmosis out of which inspired relationships would grow between artists from Cyprus and abroad, expanding into fruitful collaborations beyond the festival.

The programme of the 26th Cultural Festival also includes two tributes, celebrating and honouring the work of truly global artists: an homage to the legendary soprano Maria Callas on the occasion of the Centennial of her birth, in the first part of the festival, and a cycle of artistic and interdisciplinary events for the Alexandrian poet C. P. Cavafy marking the 160th anniversary of his birth and the 90th anniversary of his death, in the second part of the festival.

So, Axiothea is opening its doors for yet another year and invites its audience to come and experience its rich and varied programme where music, theatre, poetry and all other versatile forms of art gradually weave, from June to October, the polyphonic canvas of a living culture that takes shape here, in the unique palimpsest environment of the Cultural Centre, where *the boundaries of our art are laid down*.

Stamatia Laoumtzi



INFO

**The Chairs by Eugène Ionesco**

The award-winning Theatrical Workshop of the Pancyprrian Lyceum of Larnaca, directed by Ramiro Ramirez, returns to Axiothea with another well-crafted production that brings to the stage the masterpiece of the theatre of the absurd *The Chairs* by the most prominent representative of the genre, the great French-Romanian writer Eugène Ionesco.

Directed by: Ramiro Ramirez Garcia

Assistant director: Polina Fotiadou

Stage manager: Stavriana Michael

Music selection: Evelina Andreou

Costume designer: Andriana D. Georgiou

Cast: Eleni Tsalari, Maria Magdaleni Damot-sidou, Sotia Zannetou

ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ

Σκηνοθεσία: Ramiro Ramirez Garcia  
 Βοηθός σκηνοθέτης: Πολίνα Φωτιάδου  
 Υπεύθυνη σκηνής: Σταυριάνη Μιχαήλ  
 Μουσική επιμέλεια: Εβελίνα Ανδρέου  
 Ενδυματολόγος: Ανδριάνη Δέσποινα Γεωργίου

Τους ρόλους ερμηνεύουν οι:  
 Ελένη Τσαλαρή  
 Μαρία Μαγδαληνή Νταμοσιδίου  
 Σώτια Ζαννέτου

**FREE ENTRANCE**



**Οι Καρέκλες του Ευγένιου Ιονέσκο**  
 Θεατρικό Εργαστήρι του Παγκυπρίου Λυκείου Λάρνακας

Το πολυβραβευμένο θεατρικό Εργαστήρι του Παγκυπρίου Λυκείου Λάρνακας με σκηνοθέτη τον Ramiro Ramirez επιστρέφει στην Αξιοθέα με το αριστούργημα του θεάτρου του παραλόγου *Οι Καρέκλες* από τον επιφανέστερο εκπρόσωπο του είδους, τον Γαλλο-ρουμάνο συγγραφέα Ευγένιο Ιονέσκο.

Η υπόθεση του έργου περιστρέφεται γύρω από την αλλόκοτη ιστορία ενός ζεύγους ηλικιωμένων – αμφότεροι ολότελα χαμένοι, λες και έχουν παραισθήσεις. Ο άνδρας ετοιμάζει μία ομιλία, θέλοντας να μεταφέρει ένα βαρυσήμαντο μήνυμα. Επειδή όμως του λείπει η ευφράδεια έχει καλέσει έναν ομιλητή να εκφωνήσει αντ’ αυτού λόγο στους υψηλούς προσκεκλημένους του. Η ηλικιωμένη σύζυγός του Σεμίραμις τον εμψυχώνει. Το ζευγάρι ακροβατεί στα όρια του παράλογου, κινείται σε έναν ασαφή χώρο και χρόνο, ενώ είναι εμφανής η απουσία λογικού ειρμού στον λόγο και στις σκέψεις. Με αριστοτεχνικό τρόπο αναδύονται οι τύψεις και η απογοήτευση των ηρώων καθώς επίσης ο πόνος τους για τις αποτυχίες και τα λάθη τους.

Σύμφωνα με τον ίδιο τον Ιονέσκο, «οι δύο γέροι έχουν παραισθήσεις, οι ανύπαρκτοι καλεσμένοι τους είναι οι αγωνίες τους, οι ανεκπλήρωτες επιθυμίες ενός ολόκληρου βίου, η ταπείνωση και η ήττα τους».

**ΕΙΣΟΔΟΣ ΕΛΕΥΘΕΡΗ**



ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ

**Ελένη Κάνθου:**  
παρουσίαση και  
καλλιτεχνική διεύθυνση

Συμμετέχουν τα μέλη του  
Studio Maria Callas:

Σάββια Ιακώβου: σοπράνο

Έλλη Κουτσούλλη: σοπράνο

Ιωάννα Τσαπαρέλλη: σοπράνο

Μαριαλένα Αναστασιάδου: σοπράνο

Μαριόλα Χαριτίδου: πιανίστα



**Μαρία Κάλλας:**  
**Hommage** εκατό χρόνια από τη γέννησή της  
**Νεανικά γράμματα και ερμηνείες**  
Studio Maria Callas

Συμπληρώνονται φέτος εκατό χρόνια από τη γέννηση της Μαρίας Κάλλας, της Ελληνίδας λυρικής τραγουδίστριας που το πέρασμά της, σπίθα που άναψε και συνεπήρε τον κόσμο της όπερας στα μέσα του εικοστού αιώνα, άλλαξε την πορεία του διεθνούς λυρικού θεάτρου. Το γιατί, δεν απασχόλησε τόσο τον διεθνή τύπο όσο η ιδιωτική της ζωή και ιδιαίτερα η σχέση της με τον Αριστοτέλη Ωνάση...

Το «φαινόμενο Κάλλας» ελκύει όμως σήμερα όλο και πιο πολύ το ενδιαφέρον, οι ερμηνείες της επίκαιρες όσο ποτέ παραμένουν παρακαταθήκη πολύτιμη και οι εκδόσεις που της αφιερώνονται άπειρες.

Πόση αλήθεια κρύβεται όμως σε αυτά που διαβάζουμε για τη Μαρία Κάλλας την καλλιτέχνη ή τον άνθρωπο;

Γράφοντας το βιβλίο *Maria Callas die Interpretin – Leben und Wirken* (Μαρία Κάλλας – Η Ζωή και η Τέχνη μιας Ερμηνεύτριας) που εκδόθηκε και κυκλοφόρησε στη Γερμανία το 1994 και σε ελληνική μετάφραση το 1997, η Ελένη Κάνθου μετέφρασε από τα ιταλικά στα γερμανικά και στα ελληνικά δεκάδες γράμματα της Κάλλας από τα πρώτα της βήματα στην Ιταλία.



INFO

**Maria Callas: Early Letters and Interpretations. Tribute to the great soprano on the occasion of the centennial of her birth**

Soprano and art historian Eleni Kanthou presents lesser known letters and early interpretations from the beginning of Maria Callas' career in Italy, when the then 24-year-old soprano was making her first steps in the world of opera she was destined to change with her talent and her unmatched presence on the stage.

**Eleni Kanthou: presentation and artistic direction**

Savvia Iacovou: soprano

Elli Koutsoulli: soprano

Ioanna Tsaparelli: soprano

Marialena Anastasiadou: soprano

Mariola Charitidou: pianist



Τα νεανικά αυτά ντοκουμέντα γραμμένα όταν το κορίτσι των 24 χρόνων φτάνει στην Ιταλία και αρχίζει να τραγουδά, να μελετά και να πορεύεται από τον ένα ρόλο στον άλλο, πριν το βάρος τίτλων –όπως *La Divina* ή *The one and only*– της δημιουργήσουν την αφύσικη ανάγκη να ζει ως ένας ζωντανός μύθος, διαμορφώνουν μια άλλη οπτική για τον χαρακτήρα, την τέχνη και τον μύθο Κάλλας που δημοσιογράφοι και πρόχειροι βιογράφοι ύφαναν μάλλον με φαντασία περισσή.

Ως συνέχεια της εκδήλωσης το Studio Maria Callas θα παρουσιάσει στο Κέντρο Τεχνών Κάνθου βραδιά με ντουέτα, ensembles και άριες με τίτλο *Μαρία Κάλλας – Η Μεγάλη Δασκάλα*.



INFO

**Karagiozis the Prophet  
Traditional Shadow Theatre  
by Yannis Pafios**

It all begins when the Pasha issues a firman and calls those who have worked for his late father to come and get paid. Karagiozis, who had never worked in the sarai and had no wages to collect, seizes the opportunity to make some money and with the help of a friend sets up a cunning scam. But when his treachery is revealed, he is called upon to come up with a hilarious scheme to save his life and that of his friend who was unwittingly involved in the whole affair.

Yannis Pafios: puppeteer  
Sotiris Polyviou: assistant puppeteer  
Antonis Pafios: clarinet  
Kyriakos Georgiadis: lute

ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ

Γιάννης Πάφιος: καραγκιοζοπαίκτης  
Σωτήρης Πολυβίου: βοηθός καραγκιοζοπαίκτης  
Αντώνης Πάφιος: κλαρίνο  
Κυριάκος Γεωργιάδης: λαούτο

FREE ENTRANCE



**Ο καραγκιόζης Προφήτης  
Θέατρο σκιών Γιάννη Πάφιου**

Η Αξιοθέα ανοίγει τις πύλες της και πάλι για τους μικρούς της φίλους που γεμίζουν κάθε χρόνο την αυλή του αρχοντικού με τη χαρά, την αθωότητα και την ενέργεια της παιδικής ηλικίας. Η καθιερωμένη πλέον συνάντηση με τις περιπέτειες του Καραγκιόζη θα γίνει φέτος μέσα από το διασκεδαστικό έργο *Ο Καραγκιόζης προφήτης* που ακολουθεί τη μεγάλη παράδοση του κορυφαίου εκπρόσωπου του Θεάτρου Σκιών Ευγένιου Σπαθάρη και δεν χάνει την αξία του στον χρόνο.

Όλα ξεκινούν όταν ο Πασάς βγάζει φερμάνι και καλεί τους εργάτες του σαραγιού, στους οποίους χρωστούσε ο πατέρας του που μόλις πέθανε, να έρθουν να πληρωθούν. Ο Καραγκιόζης, αν και δεν είχε δουλέψει ποτέ στο σαραί και δεν είχε χρωστούμενα, αρπάζει την ευκαιρία για να βγάλει κάποια χρήματα και με τη βοήθεια ενός φίλου του στήνει μια πονηρή απάτη. Όταν όμως αποκαλύπτεται το κόλπο του, καλείται να σκαρφιστεί ένα ξεκαρδιστικό τέχνασμα για να σώσει τη ζωή του ίδιου και του φίλου του που άθελά του είχε εμπλακεί στην υπόθεση.

Την παράσταση παρουσιάζει ο καραγκιοζοπαίκτης Γιάννης Πάφιος, συνοδευόμενος από δύο μουσικούς που θα εκτελέσουν ζωντανά τη μουσική του έργου.

ΕΙΣΟΔΟΣ ΕΛΕΥΘΕΡΗ





## INFO

**Catherine Graindorge (duo)**

Brussels-based violinist, violist, composer and actress Catherine Graindorge, who has worked with international artists such as Nick Cave, Debbie Harry, and Iggy Pop, is coming for the first time to Cyprus to introduce us to her richly brooding, immersive and intense music that leaves a lasting emotional effect.

Catherine Graindorge:  
violin, vocals, electronics

Simon Ho: keyboards

## ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ

Catherine Graindorge:  
βιολί, φωνή, electronics

Simon Ho:  
πληκτρα

**Catherine Graindorge  
Duo**

Το πρώτο επίτευγμα της βιολίστριας και συνθέτριας Catherine Graindorge χρονολογείται από το 2007 όταν ίδρυσε το ψυχεδελικό post-rock τρίο Nile On waX (NOX). Εκείνη την εποχή, το βιολί της Βελγίδας ερμηνεύτριας χαρακτηρίστηκε ως το δυνατότερο χαρτί στον ήχο του συγκροτήματος – κάτι το οποίο έδωσε στην αιγυπτιακή βιολίστρια το θάρρος που χρειαζόταν για να μπορέσει να αναπτύξει τη δική της τέχνη, στην οποία η μουσική και το θέατρο συνυπάρχουν και αλληλοσυμπληρώνονται. Το 2012 κυκλοφόρησε το πρώτο της σόλο άλμπουμ με τίτλο *The Secret of Us All* το οποίο απέσπασε διθυραμβικές κριτικές και άνοιξε στην ταλαντούχα μουσικό των Βρυξελλών τον δρόμο για σπουδαίες συνεργασίες με καλλιτέχνες διεθνούς φήμης, όπως οι Hugo Race (The Bad Seeds), Nick Cave, Warren Ellis, Bertrand Cantat, Mark Lanegan και John Parish (PJ Harvey). Σε σύμπραξη με τον Parish, η Catherine Graindorge κυκλοφόρησε το 2021 το πιο πρόσφατό της προσωπικό δίσκο *Eldorado*, το οποίο αποτελεί, σύμφωνα με τους επαίνους της κριτικής, «ένα σύμπαρ που συναρπάζει». Ακολούθησε έναν χρόνο μετά, η εντυπωσιακή συνεργασία της με τον θρυλικό Iggy Pop που είχε ως αποτέλεσμα το EP *The Dictator*.

Η Catherine Graindorge έρχεται για πρώτη φορά στην Κύπρο, συνοδευόμενη από τον Ελβετό πιανίστα Simon Ho, για να μας οδηγήσει στον συναρπαστικό κόσμο της μουσικής της.



INFO

**Trio Talisman**

The members of Trio Talisman blend together music from around the world with narrative poetry in French, paying tribute to the genre of melodrama and to one of his most famous exponents – diplomat, poet, playwright and man of letters Paul Claudel, who was influenced by Arthur Rimbaud and Thomas Aquinas and paid particular attention to the eloquent delivery of poetic works.

The concert is organised in collaboration with the French Institute of Cyprus.

Pierre Thilloy: compositions and declamation

Quentin Vogel: violin

David Hurpeau: guitar

ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ

Pierre Thilloy: συνθέτης και απαγγελία

Quentin Vogel: βιολί

David Hurpeau: κιθάρα

Η συναυλία πραγματοποιείται σε συνεργασία με το Γαλλικό Ινστιτούτο Κύπρου.

Liberté  
Créativité  
Diversité



**Trio Talisman**

Το Trio Talisman δημιουργήθηκε κατά τη διάρκεια της δύσκολης περιόδου της πανδημίας που βίωσε ολόκληρος ο πλανήτης από τον Μάρτιο του 2020.

Το καλλιτεχνικό σχήμα, εστιάζοντας το ρεπερτόριό του στην αφηγηματική ποίηση και στο είδος του μελοδράματος, αποτίει έναν φόρο τιμής στον διπλωμάτη, ποιητή, θεατρικό συγγραφέα και λογοτέχνη Πωλ Κλωντέλ, ο οποίος –επηρεασμένος από τον Αρθούρο Ρεμπώ και τον Θωμά Ακινάτη– έδινε ιδιαίτερη προσοχή στην απαγγελία.

Η ιδέα των μελών του Trio Talisman να συνδυάσουν μουσική απ' όλο τον κόσμο με έργα της γαλλικής, γαλλόφωνης και ξένης λογοτεχνίας σε μετάφραση στα γαλλικά, προέκυψε από την αγάπη τους για τη γαλλική γλώσσα και κουλτούρα, αλλά και από τη στήριξη τους για τον θεσμό της Γαλλοφωνίας.

Με την πεποίθηση ότι η μουσική μπορεί να ενωθεί αρμονικά με την ποίηση, χωρίς η μία τέχνη να επισκιάζει την άλλη, και με συνδεδεμένο κρίκο την ομορφιά της γαλλικής γλώσσας, οι Trio Talisman μάς προσκαλούν να ταξιδέψουμε μαζί τους στην πιο οικεία δόνηση, εκεί όπου πάλλεται ο ρυθμός του κόσμου και της ψυχής μας.



INFO

**Quartiana**

Four excellent ethnic jazz musicians and members of the well-known Iberian percussion orchestra Coetus are coming to Cyprus for the first time to captivate us with their unique, exciting and amazing sound that draws upon the rich musical tradition of their native land to create a lively and warm jazz with the sounds and rhythms of the Iberian Peninsula.

The concert is organised with the support of the Embassy of Spain in Cyprus and will open with a welcoming address by the Ambassador of Spain, H.E. Gabriel Ferrán Carrión.

Martí Serra: soprano and tenor sax

Xavi Lozano: baritone sax

Guillem Aguilar: electric bass

Aleix Tobias: percussion

ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ

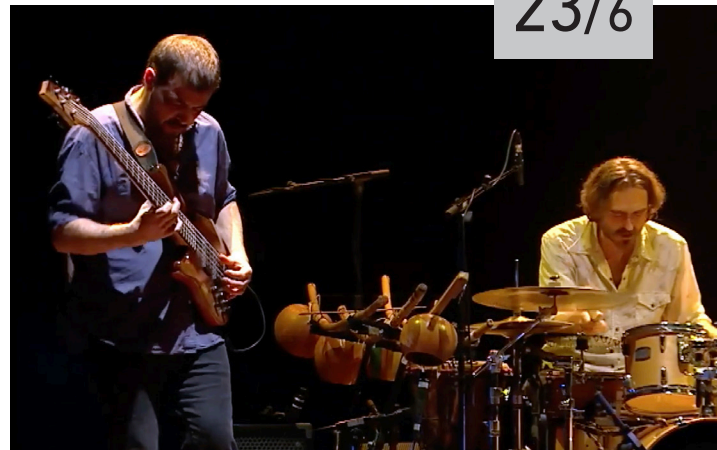
Martí Serra: σοπράνο και τενόρο σαξόφωνο

Xavi Lozano: βαρύτονο σαξόφωνο

Guillem Aguilar: ηλεκτρικό μπάσο

Aleix Tobias: κρουστά

Η συναυλία πραγματοποιείται σε συνεργασία με την Πρεσβεία της Ισπανίας στην Κύπρο και το Ινστιτούτο Θερβάντες. Χαιρετισμό θα απευθύνει ο Πρέσβης της Ισπανίας Α.Ε. Gabriel Ferrán Carrión.



**Quartiana**

Το μουσικό σχήμα Quartiana από την Ισπανία αποτελείται από τέσσερις εξαιρετους μουσικούς στον χώρο της έθνικ τζαζ. Τέσσερα μουσικά αδέρφια –μέλη της γνωστής ιβηρικής ορχήστρας κρουστών Coetus– που παίζουν μαζί πάνω από είκοσι πέντε χρόνια, αντλούν από την πλούσια μουσική παράδοση της γενέθλιας γης τους για να δημιουργήσουν μια ζωηρή και ζεστή τζαζ με τους ήχους και τους ρυθμούς της Ιβηρικής Χερσονήσου.

Το ρεπερτόριό τους που αποτελείται από πρωτότυπες συνθέσεις των μελών του γκρουπ καλύπτει ένα ευρύ φάσμα μουσικών αλληλεπιδράσεων που κυμαίνονται από την τζαζ έως την παραδοσιακή μουσική της Ισπανίας, της Μεσογείου και της Βραζιλίας.

Στο μοναδικό ηχοχρώμα του σχήματος συντελεί ο συγκερασμός ρυθμών, ήχων και στοιχείων από διαφορετικά μουσικά είδη και παραδόσεις, η ενέργεια του αυτοσχεδιασμού και η άνετη οικειότητα που έχει δημιουργηθεί ανάμεσά στα μέλη χάρη στη μακρόχρονη σύμπραξη τους στη σκηνή.

Οι Quartiana έρχονται για πρώτη φορά στην Κύπρο για να μας συνεπάρουν με τον μοναδικό, συναρπαστικό και εκπληκτικό ήχο τους.



INFO

**Workshop on Traditional Spanish Percussion and Rhythm with Aleix Tobias**

Aleix Tobias – one of Spain's most renowned traditional percussionists – offers a unique master class for professional musicians and aspiring instrumentalists with a special interest in percussion.

The workshop will focus on traditional Spanish percussion instruments such as the pandereta or the pandero cuadrado, and typical rhythms such as ajechao, sorteo, corrido, jota, sevillanas, bulerías etc.

**The workshop will last from 17:00 to 20:00.**

**Participation fee: €20**

Places are limited and will be filled on a first come, first served basis.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Το εργαστήρι θα διαρκέσει από τις 17:00 έως τις 20:00.

Στους συμμετέχοντες θα δοθεί πιστοποιητικό συμμετοχής, υπογραμμένο από τον Aleix Tobias.

**Τέλος συμμετοχής: 20 ευρώ**

Οι θέσεις είναι περιορισμένες και θα τηρηθεί σειρά προτεραιότητας.

Το εργαστήρι πραγματοποιείται σε συνεργασία με την Πρεσβεία της Ισπανίας στην Κύπρο και το Ινστιτούτο Θεοβάντες.



**Εργαστήρι παραδοσιακών ισπανικών κρουστών και ρυθμών με τον Aleix Tobias**

Ο Aleix Tobias –ένας από τους πιο γνωστούς δεξιότεχνες παραδοσιακών κρουστών στην Ισπανία– προσφέρει ένα μοναδικό master class για επαγγελματίες μουσικούς και μαθητευόμενους οργανοπαίκτες με ιδιαίτερο ενδιαφέρον για τα κρουστά. Εκτός από εξαιρετικούς οργανοπαίκτες, ο Aleix Tobias είναι και ιδρυτής της βηρικής ορχήστρας κρουστών Coetus με την οποία κερδίζει τις εντυπώσεις στα μεγαλύτερα διεθνή φεστιβάλ στον χώρο της world music, όπως το WOMAD και το BabelMed, και ένας από τους κύριους παραγωγούς του *Encuentro de músicas de raíz* (<http://www.encuentroderaiiz.com/>) που είναι ανάμεσα στα πιο διάσημα φεστιβάλ κρουστών στην Ισπανία.

Στο τρίωρο αυτό εργαστήρι, ο Aleix ο οποίος φέρνει μαζί του ένα μέρος της προσωπικής του συλλογής από ισπανικά παραδοσιακά κρουστά όργανα, όπως η pandereta ή το pandero cuadrado, θα παρουσιάσει την ιστορία τους και τον τρόπο με τον οποίο παίζονται εδώ και δεκαετίες. Παράλληλα, θα δείξει την προσωπική του τεχνική στο παίξιμό τους, την οποία έχει αναπτύξει μέσα από τη μακροχρόνια εμπειρία του, επηρεασμένος και από άλλες παραδόσεις και σύγχρονες τεχνотροπίες.

Θα παρουσιαστούν επίσης χαρακτηριστικοί ρυθμοί της ισπανικής παραδοσιακής μουσικής όπως ajechao, sorteo, corrido, jota, sevillanas, bulerías κ.ά.



## INFO

**Harper & Xylouri**  
**A modern approach to tradition**

Maria Christina Harper: harp

Niki Xylouri: vocals, percussion, Cretan lyre

George Koutras: twelve-string guitar,  
electric guitar

Maria-Christina Harper and Niki Xylouri create a mystical soundscape, approaching the Greek musical tradition in a dynamic and innovative way, incorporating jazz and avant-garde elements and making the best of Niki's sensual voice and characteristic use of percussion instruments and Cretan lyre, and Maria-Christina's experimental and unique technique on the harp. Complementing the duo is George Koutras on the electric and twelve-string guitar.

## ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ

Maria Christina Harper: άρπα

Νίκη Ξυλούρη: τραγούδι, κρουστά,  
βαρύτονη λύρα

Γιώργος Κούτρας: δωδεκάχορδη  
κιθάρα, ηλεκτρική κιθάρα


**Harper & Xylouri**
**Από την παράδοση στο σήμερα**

Η Maria-Christina Harper και η Νίκη Ξυλούρη δημιουργούν ένα μυσταγωγικό μουσικό τόπο που προσεγγίζει την ελληνική μουσική παράδοση με δυναμικό και σύγχρονο τρόπο. Jazz και avant-garde στοιχεία βοηθούν τη μουσική αυτή συνομιλία να αποκωδικοποιήσει την έννοια της μεταμόρφωσης μέσα από την ηχητική δημιουργία και την καταστροφή.

Η χαρακτηριστική χροιά της φωνής της Νίκης, τα κρουστά και η βαρύτονη κρητική λύρα της μπλέκουν με το πειραματικό και μοναδικό παίξιμο της Μαρίας-Χριστίνας στην ηλεκτρική της άρπα. Ο Γιώργος Κούτρας στην ηλεκτρική και δωδεκάχορδη κιθάρα γίνεται μέρος του ηχοτοπίου. Οι τρεις μουσικοί συνδυάζουν περίτεχνα τους ήχους των οργάνων και τις μουσικές τους επιρροές, προσεγγίζοντας πολύπλευρα την παράδοση, δημιουργώντας τον δικό τους ξεχωριστό ήχο και παρουσιάζοντας παράλληλα και νέες συνθέσεις.

Η συνεργασία της Maria-Christina Harper με τη Νίκη Ξυλούρη ξεκίνησε επί σκηνής όταν η Maria-Christina έπαιξε ως guest με τον ζωντανό θρόλο της κρητικής μουσικής, Ψαραντώνη. Η σύνδεση των δύο ερμηνευτριών ήταν τόσο δυνατή που μετά από λίγο διάστημα μπήκαν στο στούντιο και ηχογράφησαν διασκευές παραδοσιακών, νανουρισμάτων, καθώς και νέες συνθέσεις της Harper. Η καλλιτεχνική αυτή σύμπραξη θα κυκλοφορήσει ως άλμπουμ από την δισκογραφική εταιρεία *United we Fly* στα τέλη του 2023.



INFO

**Ioanna Troullidou  
A Jazz Songbook**

Ioanna Troullidou: vocals, compositions, repertoire selection

Charis Ioannou: saxophone

Marios Toumbas: piano

Irenaeos Koulouras: double bass

Stelios Xydias: drums

Ioanna Troullidou and her band that comprises some of the best instrumentalists on Cyprus' jazz scene, present a selection of songs from various periods in the development of jazz, as well as original compositions by the singer herself, inspired by the long tradition of jazz she and her musicians have been exploring for the last 15 years.



ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ

Ιωάννα Τρουλλίδου: τραγούδι, συνθέσεις, επιλογή ρεπερτορίου

Χάρης Ιωάννου: σαξόφωνο

Μάριος Τούμπας: πιάνο

Ειρηνναίος Κουλλουράς: κοντραμπάσο

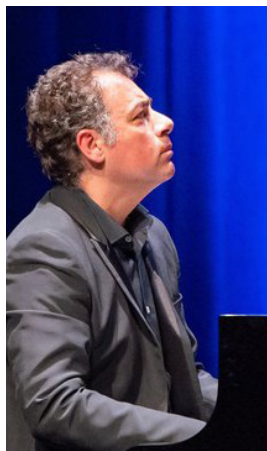
Στέλιος Ξυδιάς: τύμπανα



**Ioanna Troullidou  
A Jazz Songbook**

Η Ιωάννα Τρουλλίδου και το σχήμα της δεν χρειάζονται ιδιαίτερες συστάσεις για τους λάτρεις της τζαζ στην Κύπρο. Η βελούδινη άλτο φωνή της Ιωάννας με την αισθησιακή χροιά της είναι αναγνωρίσιμη από τις πολυάριθμες εμφανίσεις της σε συναυλίες και γνωστά φεστιβάλ τόσο στην Κύπρο, όσο και στο εξωτερικό, ενώ οι μουσικοί που τη συνοδεύουν και με τους οποίους μετράει 15 χρόνια φιλίας, αγάπης και συνεργασίας, αντιπροσωπεύουν την ελίτ της κυπριακής τζαζ σκηνής.

Η «συλλογή ασμάτων» που έχει επιλέξει για να μας παρουσιάσει η Ιωάννα Τρουλλίδου φέτος περιλαμβάνει ένα ιδιαίτερο ρεπερτόριο που συνδυάζει ξεχωριστά τραγούδια από διάφορες εποχές της τζαζ, αλλά και πρωτότυπες συνθέσεις της ίδιας της ερμηνεύτριας, όπως *Love Conquers All*, *Free From Exception* κ.ά.



INFO

**Vakia Stavrou & Friends**

Vakia Stavrou: vocals

Socrates Leptos: classical guitar

Manolis Neophytou: piano

Stelios Pittas: cello

Vakia Stavrou, accompanied by three fellow musicians and friends, presents songs from her newly released album and selected pieces from her inspiring repertoire that blend together emotions, experiences and sounds from Argentina, Greece, France, Cuba, Brazil, Italy, Spain, Portugal.

ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ

Βάκια Σταύρου: φωνή

Σωκράτης Λεπτός: κλασική κιθάρα

Μανώλης Νεοφύτου: πιάνο

Στέλιος Πίττας: βιολοντσέλο



**Νυχτερινή Συνάντηση Φίλων: Vakia & Friends**  
**Βάκια Σταύρου**

Ο νέος δίσκος της Βάκιας Σταύρου, που μόλις κυκλοφόρησε, είναι αυτό που αποτελεί την ίδια την καλλιτέχνη: ένα κράμα συναισθημάτων, ήχων, αισθήσεων, ένα τοπίο μυστικό και συνάμα λουσμένο στο φως: τραγούδια με τα μάτια κλειστά, αλλά με την ψυχή ορθάνοικτη, έτοιμη να δώσει και να πάρει, να απογυμνωθεί μπροστά στον θεατή, για να μείνει μόνο η αλήθεια της να φέγγει. Ταξίδια, χώρες, αποσκευές γεμάτες, Αργεντινή, Ελλάδα, Γαλλία, Κούβα, Βραζιλία, Ιταλία, Ισπανία, Πορτογαλία, συνθέτες, τραγούδια δικά της και άλλων, σ' αυτήν τη μοναδική νυχτερινή συνάντηση, η Βάκια καλεί τους φίλους της να συμπράξουν και να απαθανάτισουν, όπως σε μια οικογενειακή φωτογραφία, το θαύμα στο τραγούδι.



INFO

**Freedom Candlemaker  
Resurrection**

Freedom Candlemaker (Lefteris Moumtzis):  
vocals, piano, guitar

Nama Dama (Anastasia Demetriadou):  
backing vocals, synthesizer, percussion,  
aulos

Cemre Arca: backing vocals, keyboards,  
flute

Freedom Candlemaker presents his latest EP titled *Resurrection*, which heralds the new album *Ageless* which he has been preparing for the last two years and which will be released in the winter. In addition to *Resurrection*, the concert will include also songs from the albums *Now Happiness*, *Beaming Light* and the unreleased album *Ageless*.

ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ

Freedom Candlemaker  
(Λευτέρης Μουμτζής):  
φωνή, πιάνο, κιθάρα  
Nama Dama  
(Αναστασία Δημητριάδου):  
φωνητικά, πλήκτρα, κρουστά, αυλό  
Cemre Arca:  
φωνητικά, πλήκτρα, φλάουτο



**Resurrection**

**Freedom Candlemaker**

Η πορεία του δημιουργού Λευτέρη Μουμτζή έχει συνδεθεί με το φεστιβάλ της Αξιοθέας σε όλες σχεδόν τις καλλιτεχνικές του μεταμορφώσεις. Τον γνωρίσαμε ως μέλος του Τρίο Τεκκέ, τον υποδεχτήκαμε ως J. Kriste, Master of Disguise και ως βασικό συντελεστή του ερηματικού σχήματος Stelafi μαζί με την αγαπημένη ηθοποιό και ερμηνεύτρια Στέλα Φυρογένη, δώσαμε βήμα στα προσωπικά του πρότζεκτ, ενώ το 2020 τον φιλοξενήσαμε για πρώτη φορά με το νέο του καλλιτεχνικό ψευδώνυμο Freedom Candlemaker που αποτελεί ευρηματική μετάφραση του ονόματός του.

Φέτος, ο Freedom Candlemaker παρουσιάζει το τελευταίο του EP που φέρει τον τίτλο *Resurrection* και αποτελεί τον προπομπό του καινούριου του δίσκου τον οποίο ο δημιουργός ετοιμάζει τα τελευταία δύο χρόνια. Η παράσταση, εκτός από το *Resurrection*, περιλαμβάνει τραγούδια από τους δίσκους *Now Happiness* και *Beaming Light*, αλλά και από τον ακυκλοφόρητο δίσκο *Ageless*, ο οποίος αναμένεται τον χειμώνα.

Τον Freedom Candlemaker συνοδεύουν οι ταλαντούχες ερμηνεύτριες>Nama Dama και Cemre Arca.





INFO

**Always Alexandria remains herself  
Costas Vomvolos – Theatrical Workshop  
of the University of Cyprus**

Costas Vomvolos: compositions, piano  
Costas Challoumas: double bass  
Alexandros Gagatsis: drums

The composer Costas Vomvolos and members of the Theatrical Workshop of the University of Cyprus present a musical performance dedicated to the multicultural and vibrant city of Alexandria in the last period of its great prosperity. Songs from the Parisian cabarets of the belle-époque, pieces from Greek operettas, international dance hits of the time and Arabic melodies in their Europeanised form blend together to recreate the diverse and charming mosaic that was Alexandria from the end of the 19th century until the interwar period.

ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ

Κώστας Βόμβολος: συνθέσεις, πιάνο  
Κώστας Χαλλούμας: κοντραμπάσο  
Αλέξανδρος Γαγάτσης: ντραμς  
Ανδρέας Χριστοδουλίδης: φωτισμός



**Πάντα η Αλεξάνδρεια είναι  
Κώστας Βόμβολος – Θ.Ε.ΠΑ.Κ.**

Μια μουσική παράσταση για την πόλη-σταυροδρόμι των πολιτισμών στην τελευταία περίοδο της μεγάλης της ακμής. Τραγούδια του παρισινού καμπαρέ της μεπλε επόκ –κάποια στο πρωτότυπο και κάποια μεταφρασμένα– συνυπάρχουν με αποσπάσματα από ελληνικές οπερέτες, διεθνή χορευτικά κομμάτια της εποχής και αραβικές μελωδίες στην εξευρωπαϊσμένη τους μορφή. Τραγούδια-ψηφίδες του ετερόκλητου αλλά και γοητευτικού μωσαϊκού που υπήρξε η Αλεξάνδρεια από τα τέλη του 19ου αιώνα μέχρι τον μεσοπόλεμο.

Δεν είναι φυσικά τυχαίο ότι το διάστημα αυτό συμπίπτει με τον χρόνο της ζωής και της δημιουργίας του Κ. Π. Καβάφη, του εμβληματικού ποιητή αυτής της πόλης. Η επέτειος της γέννησης και του θανάτου του αποτέλεσε την αφορμή για αυτήν την ελάχιστη προσπάθεια ανασύνθεσης του μουσικού τοπίου της πόλης που επηρέασε άλλοτε καταλυτικά και άλλοτε υπόγεια το έργο του.

Συμμετέχουν (αλφαβητικά) τα μέλη του Θ.Ε.ΠΑ.Κ. Σταύρος Αροδίτης, Έφη Γαβριήλ, Λοΐζος Γαβριήλ, Ευτυχία Γεωργίου, Μιχάλης Γιάγκου, Ιωάννα Ιωάννου, Χαρίτων Ιωσηφίδης, Νατάσα Καυκαλιά, Κωνσταντίνα Κωνσταντίνου, Μιράντα Νυχίδου, Μικαέλλα Πρωτοπαπά, Χριστόδουλος Σαντζιάκκη, Νικολέττα Σιάνου, Χαρίκλεια Παπαγιάννη, Γρηγόρης Παπαρηγορίου, Μύρια Χατζημαθαίου.



## INFO

**Teaching ancient drama by approaching choruses as a musical exercise**

**Workshop with Costas Vomvolos**

Composer Costas Vomvolos shares his knowledge and experience as a lecturer at the Theatre Department of the School of Fine Arts of the Aristotle University of Thessaloniki in a three-hour experiential workshop, dedicated to the teaching of ancient drama. The aim of the workshop is to enrich the means available to teachers and animators of children's and youth theatre groups to spur students' interest when studying ancient drama.

The workshop will last from 17.00 to 20.00.

Participation fee: €20

Places are limited and will be filled on a first come, first served basis.

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Το εργαστήρι θα διαρκέσει από τις 17:00 έως τις 20:00.

Στους συμμετέχοντες θα δοθεί πιστοποιητικό παρακολούθησης, υπογραμμένο από τον Κώστα Βόμβολο.

**Τέλος συμμετοχής: 20 ευρώ**

Οι θέσεις είναι περιορισμένες και θα τηρηθεί σειρά προτεραιότητας.

Το εργαστήρι έχει βιωματική μορφή και για την παρακολούθησή του δεν απαιτούνται μουσικές γνώσεις.



**Η διδασκαλία του αρχαίου δράματος μέσω της μουσικής προσέγγισης των χορικών**  
Βιωματικό εργαστήρι με τον Κώστα Βόμβολο

Ο συνθέτης Κώστας Βόμβολος προσφέρει τις γνώσεις και την εμπειρία του ως διδάσκων στο Τμήμα Θεάτρου της Σχολής Καλών Τεχνών του Αριστοτέλειου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης σε ένα τρίωρο βιωματικό εργαστήρι, αφιερωμένο στη διδασκαλία του αρχαίου δράματος.

Στόχος του εργαστηρίου είναι ο εμπλουτισμός των μέσων που διαθέτουν οι εκπαιδευτικοί και οι εμπυχωτές θεατρικών ομάδων παιδιών και νέων, ώστε να κρατήσουν ζωντανό το ενδιαφέρον των μαθητών, όταν έρχονται σε επαφή με το αρχαίο δράμα. Είτε στο πλαίσιο μιας σχολικής παράστασης, είτε κατά την ανάγνωση ή την αποσπασματική του παρουσίαση, ο ποιητικός λόγος των αρχαίων μπορεί να γίνει πολύ περισσότερο προσιτός μέσω του παραλληλισμού του με μορφές οικείες στα παιδιά της εφηβικής ηλικίας όπως το τραγούδι, η ρυθμική απαγγελία και η συνδυασμένη εκφορά του λόγου με την κίνηση.

Χρησιμοποιώντας αποσπάσματα από την *Αντιγόνη*, την *Ελένη*, τη *Μήδεια*, την *Εκάβη*, αλλά και κάποιες κωμωδίες του Αριστοφάνη, το εργαστήρι προτείνει διαφορετικές εκδοχές χρήσης της θεατρικής μουσικής στο σχολικό περιβάλλον.



INFO

**Michalis Christodoulides**  
**Acritic songs**

George Kalogirou: vocals  
Constantina Xenofontos: vocals  
Veronica Aloneftou: santour  
Constantinos Makaritis: flute  
Miranda Papaneokleous: cello  
Nicolas Papageorgiou: viola  
Sokrates Leptos: guitar  
Charalambos Panteli: lute  
Nikos Ioannou: double bass  
Composition and direction:  
Michalis Christodoulides

The renowned Cypriot composer heads a 9-member ensemble of singers and musicians to present his cycle of Acritic songs, inspired by the folklore of Cyprus that dates back to the 11th century.



ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Γιώργος Καλογήρου: φωνή  
Κωνσταντίνα Ξενοφώντος: φωνή

Βερόνικα Αλωνεύτου: σαντούρι  
Κωνσταντίνος Μακαρίτης: φλάουτο  
Μιράντα Παπανεοκλέους: τσέλο  
Νικόλας Παπαγεωργίου: βιόλα  
Σωκράτης Λεπτός: κιθάρα  
Χαράλαμπος Παντελή: λαούτο  
Νίκος Ιωάννου: κοντραμπάσο

Σύνθεση και Διεύθυνση:  
Μιχάλης Χριστοδουλίδης



«Στες άκρες των ακρών»  
Μιχάλης Χριστοδουλίδης

Ο Μιχάλης Χριστοδουλίδης συνθέτει και μελοποιεί δημοτικά τραγούδια του Ακριτικού κύκλου (11ος αιώνας), βασιζόμενος στην κυπριακή παραδοσιακή μουσική, και διασκευάζει παραδοσιακά τραγούδια της Κύπρου. Ο συνθέτης αντλεί από την κυπριακή μουσική παράδοση το ύφος και τα μουσικά χαρακτηριστικά της (ρυθμούς, αρμονία, τρόπους) προσφέροντάς μας κάτι καινούριο που όμως έχει μια στέρεη σύνδεση με το παρελθόν. Χρησιμοποιεί όργανα που εκφράζουν την εντοπιότητα της μουσικής χωρίς να είναι –εκτός από το λαούτο– τα αμιγώς παραδοσιακά όργανα της Κύπρου.



Μέρος του έργου αυτού κυκλοφόρησε το 1982 στη Γαλλία με τίτλο *Chants épiques et populaires de Chypre*, ενώ το 1988 και το 1993, όλο το έργο ηχογραφήθηκε ξανά στην Αθήνα και εκδόθηκε από την εταιρεία Virgin με τίτλο *Στες άκρες των ακρών*.

Φέτος, ο συνθέτης το παρουσιάζει για πρώτη φορά στην Αξιοθέα με εννιαμελές σχήμα υπό τη διεύθυνσή του.



**INFO**

**Odysseas Toumazou  
Origins**

Marios Menelaou: double bass  
Vassilis Philippou: percussion, vocals  
Odysseus Toumazou: guitar

Guitarist and composer Odysseas Toumazou offers a sneak peek at his second album entitled ORIGINS, which comprises original compositions with a strong element of improvisation, in which the influences from the traditional music of Cyprus acquire jazz overtones and are transformed, through the composer's temperament, into authentic and powerful music with a personal touch.

**ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ**

Μάριος Μεμελάου: κοντραμπάσο  
Βασίλης Φιλίππου: κρουστά, φωνή  
Οδυσσέας Τουμάζου: κιθάρες



**Origins  
Odysseas Toumazou**

Ο κιθαρίστας και συνθέτης Οδυσσέας Τουμάζου θα εμφανιστεί στην Αξιοθέα για ένα ιδιαίτερο sneak peek στο ακυκλοφόρητο υλικό του δεύτερου προσωπικού δίσκου του με τίτλο *ORIGINS*, ο οποίος αναμένεται εντός του καλοκαιριού.

Πρόκειται για πρωτότυπες συνθέσεις με έντονο το στοιχείο του αυτοσχεδιασμού, στις οποίες οι επιρροές από την παραδοσιακή μουσική της Κύπρου αποκτούν μίαν τζαζ χροιά και μετουσιώνονται, μέσα από την ιδιοσυγκρασία του συνθέτη, σε μια μουσική που έχει χαρακτηριστεί ως αυθεντική και δυνατή, με προσωπικό ηχοχρώμα.

Με τη γλώσσα της μουσικής, ο Οδυσσέας Τουμάζου μας θυμίζει ότι η καταγωγή έχει να κάνει με την ταυτότητα και τους ήχους που κουβαλάμε μέσα μας, μεγαλώνοντας στον τόπο που γεννιόμαστε, αλλά και με την αναζήτηση του εαυτού μας που αρχίζει από την αποδοχή της καταγωγής μας.



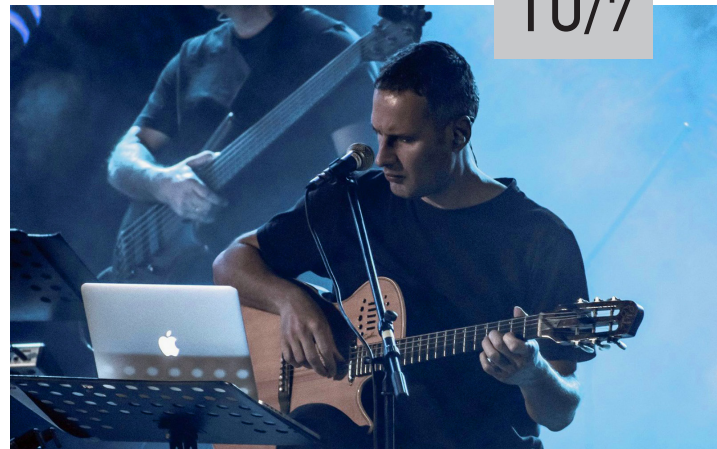
INFO

**Manolis Androulidakis**  
**Greek music on six strings**

One of the most prominent classical guitar virtuosos in Greece, the composer Manolis Androulidakis – known for the use of special guitar techniques such as *tremolo-apoyando* and *pulgar tremolo* – presents a special repertoire of works by Greek composers, adapted to the classical guitar.

ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ

Μανόλης Ανδρουλιδάκης



**Ελληνική μουσική σε έξι χορδές**  
**Μανόλης Ανδρουλιδάκης**

Ένας από τους σημαντικότερους δεξιотέχνες της κλασικής κιθάρας στην Ελλάδα, ο συνθέτης Μανόλης Ανδρουλιδάκης –γνωστός για τη χρήση ιδιαίτερων κιθαριστικών τεχνικών όπως αυτήν του *tremolo-apoyando* και του *pulgar tremolo*– παρουσιάζει ένα ιδιαίτερο ρεπερτόριο με έργα Ελλήνων συνθετών, προσαρμοσμένα στην κλασική κιθάρα. Με εκλεπτυσμένο γούστο και άρτιο εκτελεστικό ύφος, μας μπει στους ήχους μιας «άλλης» κιθάρας που στοχεύει, μεταξύ άλλων, στο να ξεγελά το αυτί, κάνοντάς το να ακούει ήχο από δύο κιθάρες, από μπουζούκια και μεγαλύτερα σύνολα.

Με αφητηρία τα προσωπικά του άλμπουμ *Myrtia* (2016) και την επίσημη διεθνή δισκογραφική κυκλοφορία του Μίκη Θεοδωράκη –στη συλλογή *Greek Cinema Music for Classical Guitar* (2019) και στην *Ανθολογία για Κιθάρα* (2021)–, ο Μανόλης Ανδρουλιδάκης θα ερμηνεύσει ένα ρεπερτόριο αιρετικό, με στιγμές εξαιρετικής δεξιотεχνίας, καθώς και μελωδίες, εμβληματικές για την ελληνική μουσική – από τον χορό του Ζορμπά και τις «παγκόσμιες» ελληνικές κινηματογραφικές μουσικές μέχρι τα ασύλληπτα σόλο του Χιώτη και τη μουσική του Σαββόπουλου, του Λοίζου, του Ξαρχάκου, του Ζαμπέτα και του Λεοντή.



INFO

**Natasa Hadjiandreou/Erika Dohi Project**  
 Natasha Hadjiandreou: percussion  
 Erika Dohi: piano

Having met in the USA at the 2022 Bang on a Can Music Festival, pianist Erika Dohi and percussionist Natasa Hadjiandreou built upon their common aesthetic on contemporary music to develop a joint project, presenting works by living composers from Cyprus and Japan, with the use of multi-media (electronics and video). Their goal is to promote this project in USA, where Erika is based as well as in Japan, Erika's home country. All compositions will be Cyprus premieres. For the purpose of this performance, Erika and Natasa will work as co-composers and present their first work together as a duo.

ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ

Νατάσα Χατζηανδρέου: κρουστά  
 Erika Dohi: πιάνο

WEDNESDAY 12 JULY | 20:30



**Erika Dohi Project**  
 Natasa Hadjiandreou

Μια συνάντηση στις Η.Π.Α. το 2022, κατά τη διάρκεια του μουσικού φεστιβάλ Bang on a Can, έδωσε το έναυσμα για την πρωτοποριακή αυτή συνεργασία ανάμεσα στην Κύπρια μουσικό Νατάσα Χατζηανδρέου –που ενθουσίασε πέ- ρυσι το κοινό της Αξιοθέας με τη δεξιοτεχνία της στα κρουστά–, και την εξαί- ρητη ιαπωνικής καταγωγής πιανίστρια Erika Dohi. Η κοινή τους αισθητική ως προς τη σύγχρονη μουσική τις οδήγησε στην ιδέα να παρουσιάσουν έργα εν ζώη συνθετών από την Κύπρο και την Ιαπωνία τα οποία θα ερμηνεύσουν ως ντουέτο με τη χρήση πολυμέσων, ενώ παράλληλα οι ίδιες, ως συνθέτριες, θα παρουσιάσουν σε πρώτη εκτέλεση μια δική τους σύνθεση.

Το πρόγραμμα της συναυλίας περιλαμβάνει τρία έργα τεσσάρων σύγ- χρονων, σχεδόν συνομήλικων, συνθετών: Ken Ueno (γεν. 1970), Γιάννη Κυριακίδη (γεν. 1969), Andy Akiho (γεν. 1979) και Άντη Σκορδή (γεν. 1983), ορισμένα από τα οποία θα ακουστούν για πρώτη φορά στην Κύπρο.

Η Αξιοθέα και η Κύπρος είναι ο πρώτος σταθμός στην πορεία του Natasa Hadjiandreou / Erika Dohi Project το οποίο οι δύο χαρισματικές μουσικοί σχεδιάζουν να παρουσιάσουν στη συνέχεια στις Η.Π.Α. και στην Ιαπωνία.



INFO

**Bopsters Trio featuring Marios Charalampous**  
**Journey through the bebop era**

Dimitris Miaris: piano  
Kyriacos Kesta: double bass  
Marios Spirou: drums  
Marios Charalampous: saxophone

The Bobsters Trio and Marios Charalampous on the saxophone take us on a musical journey to the era of bebop, which arose out of musicians' desire for a more liberated form of expression through jazz. Complex harmonies, melodies and rhythms replaced the 'simple' jazz for entertainment purposes, creating a form of jazz that showcased the full range of skills a musician could possess.

ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ

Δημήτρης Μίαρης: πιάνο  
Κυριάκος Κέστα: κοντραμπάσο  
Μάριος Σπύρου: τύμπανα  
Μάριος Χαραλάμπους: σαξόφωνο



**Ταξίδι στην εποχή της bebop**  
**Bopsters Trio featuring Marios Charalampous**

Οι Bobsters Trio με τη σύμπραξη του Μάριου Χαραλάμπους θα μας συντροφεύουν σε ένα μουσικό ταξίδι στην εποχή της bebop, όταν η μέχρι τότε καθάρη εμπορική μουσική ξεκίνησε να εξυπηρετεί την ελευθερία έκφρασης των μουσικών.

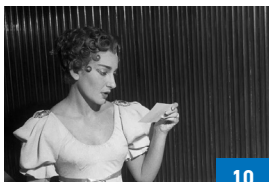
Η επανάσταση της bebop, μετά από την εποχή της swing, προέκυψε από τη δίψα των μουσικών για μια πιο απελευθερωμένη μορφή έκφρασης μέσω της τζαζ. Στις αρχές της δεκαετίας του 1940 ο θρυλικός σαξοφωνίστας Charlie Parker, ο δεξιότεχνης τρομπετίστας Dizzy Gillespie, ο ντράμπερ Kenny Clarke και ο πιανίστας Thelonious Monk –η εκπληκτική παρέα του περίφημου τζαζ κλαμπ της Νέας Υόρκης Minton's Playhouse– δημιούργησαν μουσική για τους μουσικούς. Περίπλοκες αρμονίες, μελωδίες και ρυθμοί αντικατέστησαν την «απλή» για ψυχαγωγικούς σκοπούς τζαζ, δημιουργώντας αυτήν που αναδείκνυε όλο το φάσμα δεξιοτήτων που μπορεί να κατέχει ένας μουσικός.

Μ' αυτή την περίπλοκη και δεξιοτεχνική μουσική θα αναμετρηθούν οι Bobsters Trio και ο Μάριος Χαραλάμπους μέσα από συνθέσεις των δημιουργών του είδους.



8

**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 2 ΙΟΥΝΙΟΥ**  
Οι Καρέκλες  
του Ευγένιου Ιονέσκο  
Θ.Ε.ΠΑ.Α.Λ.



10

**ΠΕΜΠΤΗ 8 ΙΟΥΝΙΟΥ**  
Μαρία Κάλλας: 100 χρόνια  
από τη γέννησή της



14

**ΚΥΡΙΑΚΗ 11 ΙΟΥΝΙΟΥ**  
Ο καραγκιόζης Προφήτης  
Γιάννης Πάφιος



16

**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 16 ΙΟΥΝΙΟΥ**  
Catherine Graindorge  
(duo)



18

**ΔΕΥΤΕΡΑ 19 ΙΟΥΝΙΟΥ**  
Trio Talisman



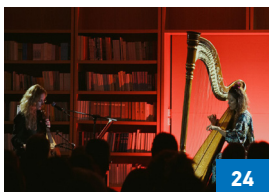
20

**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 23 ΙΟΥΝΙΟΥ**  
Quartiana



22

**ΣΑΒΒΑΤΟ 24 ΙΟΥΝΙΟΥ**  
Εργαστήρι κρουστών  
με τον Aleix Tobias



24

**ΚΥΡΙΑΚΗ 25 ΙΟΥΝΙΟΥ**  
Από την παράδοση στο σήμερα  
Harper & Xylouri



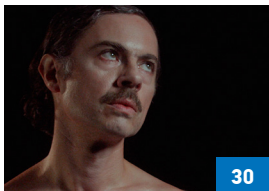
26

**ΤΡΙΤΗ 27 ΙΟΥΝΙΟΥ**  
Ioanna Troullidou  
A Jazz Songbook



28

**ΠΕΜΠΤΗ 29 ΙΟΥΝΙΟΥ**  
Νυκτερινή Συνάντηση Φίλων  
Βάκια Σταύρου



30

**ΔΕΥΤΕΡΑ 3 ΙΟΥΛΙΟΥ**  
Freedom Candlemaker  
Resurrection



32

**ΤΕΤΑΡΤΗ 5 ΙΟΥΛΙΟΥ**  
Πάντα η Αλεξάνδρεια είναι  
Κ. Βόμβολος – Θ.Ε.ΠΑ.Κ.



34

**ΠΕΜΠΤΗ 6 ΙΟΥΛΙΟΥ**  
Βιωματικό εργαστήρι  
με τον Κώστα Βόμβολο



36

**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 7 ΙΟΥΛΙΟΥ**  
«Στες άκρες των ακρών»  
Μιχάλης Χριστοδουλίδης



38

**ΚΥΡΙΑΚΗ 9 ΙΟΥΛΙΟΥ**  
Odysseas Toumazou  
Origins



40

**ΔΕΥΤΕΡΑ 10 ΙΟΥΛΙΟΥ**  
Ελληνική μουσική σε έξι χορδές  
Μανόλης Ανδρουλιδάκης



42

**ΤΕΤΑΡΤΗ 12 ΙΟΥΛΙΟΥ**  
Natasa Hadjiandreou/  
Erika Dohi Project



44

**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 14 ΙΟΥΛΙΟΥ**  
Ταξίδι στην εποχή της bebop  
Bopsters Trio

Όλες οι εκδηλώσεις αρχίζουν στις 20:30  
Πληροφορίες και κρατήσεις  
Δευτέρα με Παρασκευή | 8.30 – 14.30

For information and reservations  
Monday to Friday | 8.30 – 14.30

☎ 22894531-2

Το ταμείο ανοίγει μία ώρα πριν από την έναρξη της κάθε εκδήλωσης  
Εισιτήριο: €10 | Φοιτητικό/Μειωμένο: €5  
Εισιτήριο διαρκείας για όλες τις παραστάσεις Ιουνίου – Ιουλίου: €40  
Τέλος εργασιών: €20  
Ticketing desk opens one hour before each performance  
Ticket price: €10 | Students/Discounted tickets: €5  
Ticket card for all June – July events: €40  
Workshop fee: €20





ΘΕΑΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙ  
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΚΥΠΡΟΥ

**ΠΑΡΑΣΤΑΣΕΙΣ ΕΚΤΟΣ ΑΞΙΟΘΕΑΣ**  
**Παγκόσμιον Άσμα**  
**(Προμηθέας Δεσμώτης)**  
**του Χριστόδουλου Γαλατόπουλου**

**Τρίτη 13/06/23, 20:30**

**Πατίχειο Δημοτικό Αμφιθέατρο, Λάρνακα**

**Πέμπτη 15/06/23, 20:30**

**Αρχαίο Θέατρο Κουρίου, Λεμεσός**

**Πέμπτη 22/06/23, 20:30**

**Σκαλί Αγλαντζιάς, Λευκωσία**



(Σε συνεργασία με την εταιρεία Medochemie)

**Επιμέλεια Προγράμματος**

Σταματία Λαουμτζή

**Σχέδιο λογότυπου Θ.Ε.ΠΑ.Κ.**

Νίκος Κουρούσις

**Σχέδιο Αρχοντικού Οδού Αξιοθέας**

Χρίστος Λυσιώτης



**Πανεπιστήμιο Κύπρου**

**Πολιτιστικό Κέντρο «Μιχάλης Πιερός»**

Διευθυντής Πολιτιστικού Κέντρου: Ευστάθιος Παπαροδίτης

Καλλιτεχνική Διευθύντρια: Σταματία Λαουμτζή

Υπεύθυνη Παραγωγής Θ.Ε.ΠΑ.Κ.: Σταματία Λαουμτζή

Πολιτιστική Λειτουργός: Ιρένα Αλέξιεβα

Γραφικά: Γιάννος Χριστοφόρου

Γραμματειακή Υποστήριξη: Παναγιώτα Χατζόγλου

Τεχνική Υποστήριξη: Κυριάκος Κακουλλής

Cultural Centre Director: Efstathios Paparoditis

Artistic Director: Stamatia Laoumtzi

Production Manager THEPAK: Stamatia Laoumtzi

Cultural Affairs Officer: Irena Alexieva

Graphic Design: Yiannos Christoforou

Administrative Support: Panagiota Chatzoglou

Technical Support: Kyriakos Kakoullis

Διοργανωτής/Organiser



Χορηγοί/Sponsors



Χορηγοί Επικοινωνίας/Media Sponsors



**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ**

Δευτέρα – Παρασκευή 8.30 – 14.30

Τηλ. 22894531-2

Email: [culture@ucy.ac.cy](mailto:culture@ucy.ac.cy)

**INFORMATION**

Monday – Friday 8.30 – 14.30

Tel. 22894531-2

Email: [culture@ucy.ac.cy](mailto:culture@ucy.ac.cy)